

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 61 (1983)

Heft: 1

Rubrik: Summaries and notices

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Summaries and Notices

Summaries

p. 2...12

Implementation Tests of Telepac: Results and Conclusions (1st Part)

B. Aeby and J. Pitteloud, Berne

This article contains the results and experience gathered during the initial acceptance phase of the Swiss packet network Telepac. This phase was carried out as close as possible to the real operational conditions with the collaboration of the potential users of the network. The conclusions were drawn for the future acceptance procedures of the network as well as lessons to be remembered for future projects of teletinformatics.

p. 18...29

Sealing of Ground Water

J.-D. Vital, Berne

The most important and most useful sealing methods of ground water are assembled and their advantages and disadvantages are compared. These are important arguments in the appropriate selection of a sealing concept. The particulars of design show new layered constructions that are partly totally new conceived compared with the usual constructions due to reasons of material technology. Tabular summaries offer the architects and the civil engineers the possibility of determining the basic concept. This can be shifted according to the construction requirements to a «higher» or «lower» design level. This article does not deal with joints in detail.

p. 30...33

Rationalization of Acceptance Tests of serially produced Telephones

W. Schmutz, Berne

The article describes briefly the basic construction principle of computer-controlled testing system. It includes an outline of a universal test assembly which was developed for the acceptance tests of serially produced telephones. New test objects can be rapidly placed at the test assembly and be tested.

News Items

Telephone

From January 1983 onwards, all newly issued **telephone directories** will contain an instruction sheet on **civil defense** to protect civilians during wartime.

In October and November 1982, 101 telephone circuits for **European countries** were taken into operation and 24 circuits were disconnected. At the same time several additional circuits became available to **extra-European countries**. These are: Kuwait (3), Kenya (3), Cameroon (2), the USA (1) via Leuk earth station; Australia (3), Singapur (2) via Raisting; Upper Volta (1) via Pleumeur-Boudou; Bahrain (1) for Radio Suisse Ltd. via Madley. Also, undersea cable circuits were taken into operation for Israel (3), Egypt (3), Tunisia (4) and the USA (32).

Teletinformatics

During the **25th Chess Olympic** (30 October to 17 November 1982) 20 telephone and 20 telex stations were installed at the **press centre**. These were served by 3, respectively by 8 operators.

The modernization of the **Swiss telex network** was completed after three and a half years with the change over to the signalization system. This permits the in-

roduction of the electronic data dialling (EDW) system among others.

The 4th **electronic data dialling** (EDW) exchange with 4096 main customer circuits was put into operation on 18 November 1982 at Berne/Sulgenau.

Radio Suisse Ltd. will operate an external computer as data bank (also for the PTT) for the pilot project **Videotex**. This trial will begin in the autumn of 1983.

Radio, Television

The PTT decided to introduce the **second stage of stereophony** radio service to its 2nd VHF/FM channel for all three regions, German, French and Italian speaking. Thus, the stereophony coverage will rise to 80 pc.

Another **VHF Simplex relay** for radio-phone service between fixed and mobile stations came into operation in November at **Stockhorn**. 46 Simplex relays are in service for the customers all over Switzerland.

The **radio link** between **Switzerland and Korea** of **Radio Suisse Ltd** has been closed down. This link has been in operation since 1953 and has been used for exchange of information by the Swiss delegation of the Neutral Observation Commission for Truce. In future, the information will be transmitted over the public telex network.